

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egy évre	240 Lei.
Fél évre	120 Lei.
Egy negyed évre	60 Lei.
Egy hóra	20 Lei.

Hirdetéseik árszámba meneti díjazás mellett vételnek fel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG

Aradi és Csanádi Egyesült Vas-
úti palotájában.

KIADÓHIYATAL:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulevardul Regele Ferdinand I.
(Órmező térség) 22. szám.

TELEFON-SZÁM 151.

ARAD, 1922.

Szerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Szombat, május 6.

Kulturajtársak!

Írta: Prohászka László dr.
a Kölcsey-Egyesület elnöke.

Beláthatatlan hosszú és egy-szélteben elékvő, örökgyörmán égő sikot látok magam előtt a Szahara sivatagján, melyet helyenként lassan mozgó, apró kis életpontokkal tüzdelt meg a sors haláljártó keze. Csendes-vontatva, az óramutató kihatatlan mozgásával halad a kigyózó karaván az utatlan úton, térdig gázolva a forró süppedékben. Alighogy tova lép, lába nyomát máris nyomtalanra futja be a sívó homok. Nap tüze égeti, Számmun heve tikkasztja a kis csapatot. Ember és állatsors fonódik itt egybe, amint tovavonszolják magukat az égő halálmezőben az önmegadás földöntúli nyugalmával, a végső elterülés minden pillanatnyi készütségével. És mégis haladnak, rendületlenül... Vajjon miféle titkos hatalom az, ami az ernyedtt irnokra új erőt parancsol, minő benső akarat, mely a lankadt inakat új feszülésre biztatja? A reménység, a vágy az, mely talán nincs is messzebb távolba írva, mint addig a néhány arasznyi zöld foltocskáig, amely előtt engedelmesen hátrál meg a homoktenger, s ahol a meddő főveny alól diadalmasan bukkan elő az édes anyaföld termő öle. És

minden, ami addig volt: a gondos felkészülés, a fárasztó vándorút, küzdés és nélkülözés, a halálmegvetés — mindez azért, mert valahol tudtam van egy hely, ahol néhány pálmafa összehajlik és levélkoronába borul, és alatta van egy szürke kőcsiszterna, melynek visszhangos öble hűs cseppek megváltását kínálja az elcsigázott testeknek. Mindez azért, hogy a hűs pálmafa tövében a fáradt berber és mór utas maga alá téríthessen egy ócskává kapott imaszőnyeget és testében leborulva, földi mivoltában kicsívő alázkodva, felköt föl-emelhesse a minden égi és földi sorsok fölött uralkodó nagy Szellemehez.

A magyar kultúrának két ilyen régóta vándorló, külön vidékről jövő, de közös cél felé törekvő karavánja találkozik vasárnap az aradi síkon. A timisoarai Arany-János Társaság jön el az „öreg” Kölcsey Egyesülethez közös munkára. Találkoznak, hogy örüljenek az egymás látásán. Hogy meleg kézszorításukból kiérezzék a lelkes biztatást, hogy egymás kebelén érezzék meg két szív összedobbanásának misztériumát, s ebből merítsenek új erőt a további vándoratra.

Fogadjuk és üdvözljük őket fogadós szeretettel. Általunk

ne szenvedjenek rövidséget az érzésben, ami őket kidehozta. De általunk erősödjenek meg abbéli hitükben, hogy velünk együtt ők is egy nagy, szent örökségnek: a magyar kultúra művelésének és terjesztésének letéteményesei, akik hivatva vannak hosszú, fáradságos, sokszor vészjárta utakon is elzarándokolni mindoda, valahol csak lelkek vannak, akik a magyar kultúra tiszta vizeit szomjazták és akiknek ez az éltető forrásuk.

A kultúrának sokféle, minden rendű és rangu munkása él és járja a mai társadalmi élet sivatagját. Valahol csak találkozunk eggyel, ne kérdezzük tőle, honnan jön és hová megy; ne kérdezzük, milyen formák közt imádja Istenét és minő idiomák közt szólal meg a nyelvén az ő lelkeinek beszéde; hanem nyujtsunk neki testvéri jobbot, fogadjuk és bocsássuk el őt a testvéri szeretet melegével; lássuk el tanáccsal és kaláccsal és mutassunk neki irányt és utat, amely céljaira fut. De ott, ahol a magunk Istentől megszbott történelmi utját járjuk, amikor arról van szó, hogy a magunk faji és népi hivatását betöltsük, ott legyen minden magyar testvéreb a testvérnél, és a maga egyéni sorsával forrjon bele az ideszakadt nemzetcsalád egyetemes sorsába.

Amikor arról van szó, hogy a magyarság faji kulturáját, a dicső elődök által ránk hagyott fényes örökséget ápoljuk és gyarapítsuk, tegyük félre fölfogásbeli, világnézeti különbségeket és egyesítsük minden dolgot és hasznos erőket a fajfenntartó és nemzetépítő munkában.

Gondolkodó ember figyelmét nem kerülhette el, hogy az utóbbi évtizedekben a nemzetköziség időről-időre divatos jelszavak özönével, valóságos jelszó-rajokkal árasztotta el a népek eszmévilágát. Megengedem, hogy azok közé sok értékes és megszívlelendő eszme is belekerült, amint hogy a rohamó áradat is mindig hord termékenyítő elemeket magával. Am ama jelszóaradattal szemben ma a tények kérielhetetlen befejezettségével le kell szögeznünk két igazságot: Az egyik, hogy a könnyelmű és kritikátlan jelszó-imádat legtöbb helyen szinte elkerülhetetlen törvény szerűséggel idő- és viharálló nép-egységek megbontására vezetett. A másik pedig, hogy azok a nagy nyugati népek, melyeknek nemzetközi kulturtekintélye alatt ama jelszavak hozzánk importáltak, egyáltalán nem siettek azokat a maguk körében a gyakorlati életbe átültetni. És ma senki sem védekezik erősebben a nemzetközi-

A régi Arad.

Harc a zsinagóga körül.

Aki most következik szólásra, annak a nevét egyelőre nem árulhatom el. Csak majd néhány sorral lejjebb, így szól az ígéretem. Egyelőre még névtelen informátorom a zsidó hitközség és a templom dolgairól a következőket mondotta el:

— A legérdekesebb zsidóemlék mely az egész világon páratlan a maga nemében, az aradi zsidó temetőben van. Chorin Áronnak, Chorin Ferenc a magyar gyáriparosok országos szövetsége elnöke nagyapjának szobra. A németországi /Mendelssohn Mózes volt a megindítója annak a reformmozgalomnak, mely azt célozta, hogy a zsidóság modernizálódjék, a gettóból lépjen ki és emancipálódjék. Ennek a mozgalomnak az első követője Magyarországon Chorin Áron volt. Előtte három merően konzervatív gondolkodású rabbi volt az aradi zsidóságnak. Chorinok régi tradícióval egyszerűen szakított. Zsidó temetőben, zsidó

templomban ember, vagy állat képe faragott, vagy festett szobrot vagy képet nem szabad elhelyezni. Ennek az a célja, nehogy szobrok vagy képek kultuszából bálványimádás legyen. Erre, mint a zsidó történelem bizonyítja, volt is példa. Az aradi zsidóság, amikor Chorin Áron meghalt, az első modern gondolkodású magyar zsidó rabbi iránti tiszteletből, eltért a tradíciótól és Chorin gondolkodása szerint örökítette meg emlékét a zsidó temetőben. Szobrot emeltek neki a temetőben. De hogy a konzervatív gondolkodásúak szemét se sértse a temetőben lévő szobor feléje kápolnaszerű építményt emeltek. Ugy tudom, hogy az az emlék páratlan a világon. Érdekes, hogy a szobor talpzat teteje tell van rakva kövecskékkel, melyekkel azt igazolják az arra járók, hogy gondolkak a meghaltra és meglátogatják a sírját. Mindenki, a ki a sírt meglátogatja egy kövecskét helyez el a talpzaton.

Az aradi zsidóságnak nagyon régi emlékei nincsenek, hiszen 200

évvél ezelőtt zsidónak még laknia sem volt szabad Aradon. A George Lazar (Simonyi-utcában volt az első zsidó templom. Ennek az emlékezetét őrizi az egyik ház, — melynek a helyén valamikor állott az első templom — a kapuja felett egy háromszög van, ebben egy szem és a háromszögből tizenkét sugár fut ki. A ház első tulajdonosa, a ház felépíttetője, aki zsidó volt, az emlék iránti tiszteletből készítette a kapu fölé azt a jelvényt, mely különben a templomban a frigyláda fölött van.

A zsidó templomot Aradon sehogysen tudták felépíteni, mert amennyit a zsidók építettek, ugyan annyit leromboltak a rácok. Erre már azután az aradi zsidó hitközség egyik érdemes tagja Hirschl Mózes felpakkolt és elment Bécsbe magához Ferenc császárhoz. Hirschl felajánlotta ajándékba a császárnak azt a telket, melyen a templomot akarták építeni. A császár el is fogadta az ajándékot és azt az üzenetet küldötte pecsétes írásban Arad városának, hogy ahol a zsidók építenek, az az én

telkem, amit pedig építenek „az az én templomom”. Erre azután békesség lett és felépült a zsidó templom. A mai zsidó templom vagy 150 éves, mely azért lett házba beépítve, mert akkor sem a protestánsoknak, sem a zsidóknak nem volt szabad frontra építeniük templomot, csak a katolikusoknak. A templom körül levő épület iskolai célokra szolgált mindaddig, amig Neumanék fel nem építették a Piata Luptei (Szent Péter-téren) levő zsidó iskolát. Az a kis utca a templom körül, mely az épületet különállóvá teszi és ahol most a templomnak kapuja van, új keletű.

A templom régiségei közül a legértékesebb egy bársony függöny, mely arannyal és ezüsttel gazdagon kihímzett. Ez a frigyláda fölött van. A művészi munkájú függönnyt Deutsch Ignác ajándékozta, aki Aradon lisztkereskedő volt. Ő volt egyébként a magyarországi báró Hatvany-Deutsch család megalapítója.

Ezenkívül vannak még 200 évre visszamenőleg való időből származó ezüst templom, szobrok, stb.

ség eszméi ellen, senki sem örködik gondosabban, hogy azok el ne ferdítsék a néplélek erős nemzeti ideológiáját és meg ne bontsák népiségük zárt formáit, mint éppen azok a nagy nyugati nemzetek.

Sapientia sat! A háború ez a két nagy tanúsága feleslegessé tesz minden további argumentációt. A magyarság, bárhol a föld kerekégén találtassék, sehöl sem engedheti meg magának azt a luxust, hogy a végeletekig próbára tegye a maga további oszthatóságát. Lehet, hogy el fog jönni az idő amely valóra váltja az „egyakol, egy pásztor“ krisztusi jóslatát. Lehet, sőt bizonyos, hogy valamilyen eszményi nemzetköziség vagy nemzetfölöttiség létállapotába fognak elszélesedni a föld népei. De ma még csak nem is sejtjük, hány ezredévet kell megtennie az emberiségnek történelmi pályafutásán, amíg odáig ér. Ma még ott tartunk, hogy csak az a mi igazi, örök és elidegeníthetetlen értékünk és tulajdonunk, amit a magunk erejével önmagunkból kitermelünk. Amint hogy, minden nép csak önmaga által, önmagából, — hogy úgy mondjam — belülről kifelé lehet nagyvá.

Ha tehát meg akarjuk állani a helyünket a népek koncertjében, ha azt akarjuk, hogy értékes nép-egyedek gyanánt szerepeljünk és mint ilyenek akarjuk biztosítani minél további fennmaradásunkat, úgy semmire sincs nagyobb szükségünk, minthogy egész kulturánkban, de főleg az irodalomban és művészetben ápoljuk és fejlesszük mindazt, ami fenntartja és minél jobban kidomborítja a magyarságnak fajerkölcsi és nemzetgyéni

Karakterét. Politikai és közéleti viszonyok, egyéni érdekversengés időlegesen eltávolíthatnak bennünket egymástól, de a lelünkben sar-

Andrássy kritikája Bethlenékről

(Apponyi szerint nem lehet várni a királykérdéssel.)

BUDAPEST. Gróf Sigray Antal volt nyugatmagyarországi fő-kormánybiztos tegnap mondotta el Körmenen programbeszédét. A programbeszéd után gróf Apponyi Albert és gróf Andrássy Gyula mondottak beszédet. Gróf Apponyi Albert beszédét hatalmas tömeg hallgatta mindvégig fedetlen fővel. Apponyi beszédében azt fejtette, hogy a magyar királyság sorsa a törvényesség biztosításához van kötve. A trónfosztó törvényt ő csak mint egy kényszerhelyzetben hozott törvényt tekintheti, nem pedig mint egy ország alkotmányának alap-törvényt.

Gróf Andrássy Gyula Sopronban mondott programbeszédét. Tiltakozott az ellen a támadás ellen, hogy őt egyéni gyűlölet vezetné gróf Bethlen István miniszterelnökkel szemben. Az exkirályt legutóbbi vállalkozásakor is az vezette, hogy meg akarta menteni a kilódó nemzetet, mert látta, hogy politikai téren nem abban az irányban halad, amelyet ő kívánatosnak tartott. Andrássy gróf Bánffy Miklós külügyminiszterrel kijelentette, hogy nem alkalmas annak az állásnak betöltésére, melyet betölt. A nyugatmagyarországi kérdésben is több eredményt érték volna el, ha egy ügyesebb politikával dolgozó miniszter ül a külügyminiszteri székben. Gróf Klebelsberg Kuno helyügyminiszternek azokra a szavaira, hogy a királykérdést ki kell kapcsolni a napi politikából azt válaszolta beszédében, hogy az lehetetlen. Lehetetlen szerinte azért, mert Ottó király visszafizoz-

jadzó kulturánk terén, és kultur feladatunk átérzésében testvériséget kell vallania minden magyar-nak.

talát a magyar trónra következő munkával kell előkészíteni. Andrássy programbeszédé után Apponyi mondott beszédet. Kijelentette, hogy nyugodt polgári munka csak teljes jogbiztonság mellett folytatható. Hangsúlyozta, hogy a trónfosztó törvény ellen a legerélyesebben küzdeni fognak, mert a jogrend helyreállítása csak is a legitim királyság biztosításával érhető el. Szerinte a királykérdéssel nem lehet addig várni, amíg a külföldi hatalmak felfogása megváltozik, mert a magyar diplomácia feladata ennek éppen az ellenkezője.

BUDAPEST. Gróf Bethlen István miniszterelnök vasárnap kezdi meg tisztántul agitációs körújtát. Először Szolnokon, azután Debrecenben fog nagyobb beszédet mondani.

BUDAPEST. Szeged első körületének túlnyomó többsége a liberálisblokk jelöltje, Bárczy István körül csoportosul. Bárczy vasárnap fogja megtartani Szegeden programbeszédét. Szegedi útjára elkísérik, hogy jelöltségét támogassák, báró Szerényi József és Ugron Gábor. Ez a programbeszéd elmondására összehívott népgyűlés lesz egyúttal a paktumot kötött demokratapárt és a liberális ellenzék zászlóhontása.

Aradi mizériák.

Nemosak tuldrága a dohány, de rossz is.

Panaszkodnak a dohányosok. Már nemcsak azért, mert drága, nagyon drága, tulontul drága a dohány, drágább mint bármely más országban, hanem azért, mert annak a minősége még viszonylag sem felel meg az árának. Többen panaszkodnak, hogy például a Regálnak nevezett cigaretta dohány, melynek 30 lei 100 grammja, szíhatatlan és cigaretta csinálásra teljesen alkalmatlan, mivel csupa per. A dohánynyal az állam spekulál. Nem úgy mint például az élelmiszerkereskedő, aki olyan cikkeket árusít, melyek mindennap egészségünk lecsillapítására kellenek, hanem spekulál a férfiak és igen sok hölgy leküzdhetetlen szenvedélyére. Egészségi szempontból megoszolhatnak a vélemények, egészséges-e vagy pedig ártalmas a dohányzás. A tény az, hogy a férfiak túlnyomó százaléka és a hölgyeknek is tekintélyes száma hódol e szenvedélynek s egyszerűen nem tudnak megenni dohányzás nélkül. Amikor az állam újból és újból emelte a dohány árát, nem az a humánus cél vezette, hogy drága egészségünk fölött örködjék és leszoktasson bennünket erről a szenvedélyről, hanem nyilvánvalóan az volt a szándéka, hogy emberi gyöngeségünkben minél több hasznot huzzon az államkincstár javá-

ra. Nem akarjuk kritika tárgyává tenni, helyes dolog volt-e, hogy ezt a szenvedélyt ily magasan megadóztassa, de méltán esik a legszigorubb kiritak alá, ha az állam, mikor kereskedőnek csap fel, rossz árut ad drága, nagyon drága pénzen a vevőinek. Az állam reputációja megkivámmá, hogy a szolidaritásban a kereskedőknek mintaképpül szolgáljon.

A német extrónörökös nem készül puocsra.

LONDON. Az United Press munkatársa a német extrónörökös től megkérdezte, hogy monarchista-e? A trónörökös a kérdésre igenel válaszolt, azonban kijelentette, hogyha Németországba visszatérne, ő éppen olyan polgára lenne a német birodalomnak, mint bárki más. Puocsra azonban eszeágában sincs gondolni. Kijelentette, hogy Németországban a köztársasági államforma mindaddig fog fennállani, amíg a német nép más államforma szükségességét elerkezettnek nem látja. Ezután a német trónörökös az angol hírlapirótól aziránt érdeklődött, hogy lehetséges-e a mai viszonyok között, hogy az Egyesült Államokba utaz-zék tanulmányútra.

Halálos vasuti szerencsétlenség

(Két tehervonat összeütközött a teiusi (tövüsi) állomáson.)

Aradra ma súlyos vasuti szerencsétlenségről érkezett értesítés. Ezúttal két tehervonat futott egymásba és a szerencsétlenségnek hat halott áldozata van. Teius (Tövü) állomáson állott tegnap egy tehervonat. Brasov (Brassó) felől jefezve volt egy menetrend-szerű tehervonat beérkezése, azonban az álló tehervonat eltávolítására intézkedést nem tettek, mert az érkező vonatnak egy más vágányra kellett volna befunnia. Ugylátszik azonban a váltoállítás hibás volt, mert a beérkező tehervonat nagy erővel belefutott az állomáson veszteglő vonatba. A mozdnyok és a vasuti kocsi nagy része súlyosan megrongálódott. Ugy az érkező, mint az álló tehervonat mozdonyvezetője meghalt és ezenkívül súlyos sérüléseikbe a vonatkísérő személyzet közül még négyen haltak meg. A vizsgálatot a szerencsétlenség ügyében megindították.

Idegen nem kap területet Buourest környékén. Egy angol-amerikai társaság Buouresti mellett lévő területből testnevelési célokra negyven hektárnyi területet akart bérbe venni. A keddi minisztertanács foglalkozott az ajánlattal, amelynek különös érdekessége az, hogy Mária királynő Ófelsége is ajánlotta elfogadásra. A minisztertanács azonban a kérelmet elutasította, mert nem tartja megengedhetőnek nemzeti szempontból, hogy a főváros területén idegeneknek területet engedjenek át.

lyek között nagyobb becsü ugy érték, érdekesség, mint régiség szempontjából nincsen.

Dr. Vágvolgyi Lajos az aradi neolog zsidó hitközség nagytudásu főrabijja hosszú években keresztül fáradhatatlanul kutatott a megyei és a városi levéltárakban zsidó vonatkozású okmányok után. A főrabij egy rendkívül érdekes és régi okmányt bocsájtott rendelkezésünkre, melyre kutatásai során bukkant. Az okmány, mely a főispáni beiktatást tárgyaló jegyzőkönyvhöz volt csatolva, amellet bizonyit, hogy már száz évvel ezelött volt Aradon zsidó iskola, de milyen nagy és elvi jelentőségü volt az, hogy a zsidóság képviselőit is meghívták a főispáni installációt követő bankettre. A zsidóságra vonatkozó részt, illetöleg verset a következőkben közöljük:

„Szigethy-Szerencsy István főispáni székébe lett beiktatása 1837. esztendő Szent Mihály hava 18-án

Ez alkalomból Madas Ferenc „Uj csillag“ cimen irt verset, mely Schmiedt Ferenc nyomdájában nyomtatott ki és mint ilyen csatoltatott a jegyzőkönyvhöz:

Hogy nagylelküségü emberiségeket, Izrael népei fénytiszteleteket;

A közszeretethez forróan köthessék, S e fő Méltóságot megünnepelhessék Steinitzer Birájak jó javallásából: Kisérvén Kiss Papiok az Oskolájából, A' Zsidó Tanácsot, mint Biró vezette, S Méltóságát, ékes szókkal üdvözlette, Hódoló íszteket számok ékesíté, Örök udvarlások jelét erősíté — Biráját váltotta beszédet kis Papiok Kiknek tisztelteiből kezökben kalapok: Kérvén Oskoláját megnézni méltatna, Igérté — s szavának, hogy hitelt adhatna

Estve a' Nemzeti Oskolájuk falát Zsinagóga számos ablakit, s oldalát Sürü égő mécsek s gyertyák világíták, Nagy tisztelteket jelét alapíták. — A' Zsidó Tanács kis díszes jeleit mutatott,

Esti vacsorára mind meghívatatott A Nemes Vármegye és Város részéről A tűz ugy ragyogott, mint Aetna hegyéről

A' mulató kertben oly fénnel világított

Vélted, hogy az erdő tűzbe borult, lángolt.

A költemény végén három megjegyzés is van. Az egyik: „Ugyau csak 10-ik napra a zsidó Oskola jeles Examentjét Ó Méltóságát méltóztatott kegyesen végighallgatni.“

A király Lupényban.

(Meglátogatta az özvegyeket és árvákat.)

Öfelsége Ferdinánd király a tegnapi napon meglátogatta Lupény községet. Az uralkodó, aki már személyes megjelenésével is bizonyítani kívánta azt az együttérzést és megértő részvétet, amely a szerencsétlenséggel és a szerencsétlenül jártak hozzátartozóival szemben kell, hogy minden érzéssel és gondolkodni tudó ember szívét eltöltse ebben az országban, egymásután kereste fel az elárvult bányász lanyákat. A király és kísérete megtekintették a szerencsétlenség színterét, tájékozást szerezett a borzalmas katasztrófa minden részletéről és nem volt olyan kérelmező vagy panaszos a faluban, aki figyelő fülekre ne talál volna máhuk. Öfelsége az özvegyeket és árvákat vizsgálta és a hátramaradottak között pénzadományokat osztott szét. Az údvari vonat ma szállította vissza az uralkodót Bucurestbe.

A hadügyminisztérium házvétele.

BUCURESTI. A hadügyminisztériumban különféle visszaéléseknek jöttek nyomára. Többek között a hadügyminisztérium három millió leifért vett egy házat, amelyet néhány nappal a vétel előtt olcsóbban ajánlottak, de akkor azt a minisztérium visszautasította. Pár nappal később mégis megvették a házat. Az eladó ügyvédje kijelentette, hogy ügyfele hajlandó visszatéríteni a vételárát, ha a házat visszaadják. Az Izbanda erre megjegyzi, hogy annak idején Rascanu hadügyminiszter a minisztertanácsban tendenciózusan referált a házvételről. (Rador.)

Aradi pincérek

a döntőbírátság ítélte ellen.

Ma délután a Fehér Kereszt kistermében az aradi kávéházi alkalmazottak gyűlést tartottak, a melyen tiltakoztak a döntőbírátság ítélte ellen. Kijelentették, hogy a megállapított 1500, 1000, 800 és 500 leies fizetések nem elegendők a megélhetésre. A munkaadók belátták, hogy ilyen fizetésekből nem lehet megélni, szerrintük ez csak létminimum. A Vadászkiúrt éfiterem tulajdonosa az alkalmazottainak 300—500 leiel nagyobb fizetést ajánl. A pincérek végül is abban állapodtak meg, hogy együttesen fizetésemelést kérnek. Tiltakoztak továbbá a borrháló-rendszer ellen, amely rájuk nézve lealázó és sértő. A gyűlésen bejelentették, hogy 2 napl munkabérüket, felajánlják a központi szervezethek. Az így befolyt nagyobb összegből Szombathalván és Oradeamaren (Nagyváradon) pincérszaminoriumot létesítenek. A gyűlés végeztével a vezetőség bejelentette lemondását, amit a megjelent pincérek egyhangú lelkesedéssel vettek tudomásul, mert a vezetőség eddigi működésével nem voltak megelégedve.

Fontos utasítások Bratianunak

(Francia-belga blokk. — A franciák elfogadták a békeegyezményt. — Nem lehet eredményt várni.)

BUCURESTI. Broda ezredes a király megbízásából ma Gemnába utazott. Az ezredes, mint külön-külön fontos iratokat vitt a miniszterelnök részére. (Rador.)

BUCURESTI. Genuai jelentések szerint Bratianu miniszterelnök mindaddig ott marad a konferencián, amíg a szövetségesek végleges elhatározásra nem jutnak az orosz kérdés, illetve az orosz egyezmény ügyében. A miniszterelnök Romániának nagy érdekeire való tekintettel e fontos kérdés elintézésénél jelen akar lenni. (Rador.)

BUCURESTI. Tegnap este minisztertanács volt, a melyen Duca külügyminiszter beszámolt Bratianu miniszterelnöknek a genuai konferenciáról küldött jelentéséről. Az orosz kérdésre vonatkozólag kijelentette, hogy az orosz delegáció valószínűleg hétfőn válaszol a memorandumra. A minisztertanács foglalkozott még azon esetleges intézkedésekkel is, amelyeket a szövetségesek tettek azon esetre, ha az orosz válaszigyek meglepetéseket hozna. (Rador.)

Nem várható gyakorlati eredmény

GENUA. A konferenciától most már azok sem várnak gyakorlati eredményt, akik nagyobb reményekkel jöttek ide. Most már a konferenciának csak egyetlen problémája van, az orosz, mert a többi sikerült a konferencia programjából számüzni. A konferencia befejezéséig más problémát már nem is fognak felvetni. Csicserin az orosz szovjet delegáció vezetője tagadhatatlanul jelentős taktikai sikert könyvelhet el magának azzal, hogy a lefegyverzés gondolatát felvetette. Ezzel szemben nem sokat számít az, hogy ő a leghevesebb ellenzője a tízéves európai béke egyezményének. A második sikeres taktikai lépése a németekkel kötött szerződés volt és tulajdonképpen ezzel sikerült az oroszoknak a konferencia középpontjába kerülni.

Mit akar Csicserin?

GENUA. Lloyd George és Schanzer tegnap hosszabb tanácskozást folytattak és megállapodtak abban, hogy amennyiben az oroszok elfogadják a szövetségesek memorandumát, javasolni fogják, hogy a szovjet kormányt de iure ismerjék el. (Rador.)

GENUA. A konferencia teljesülésében elfogadták a pénzügyi és szállítási bizottság javaslatait. Csicserin fenntartással élt a bizottságnak a népszövetség technikai és szervezeti viszonyát megállapító határozatával szemben és a mai nacionalista rendszer megváltoztatását kívánja. (Rador.)

Franciaország elfogadta a békeegyezményt.

PÁRIS. A francia minisztertanács egyhangúlag elfogadta az eu

rópai békeegyezményt azzal a feltétellel, hogy Oroszország kötelezi magát arra, hogy nem támadja meg szomszédait és ha a versaillesi békeszerződés által teremtett állami alakulatokat véglegeseknek ismeri el. További feltétel még a Habsburg- és Hohenzollerni dinasztiák detronizációjáról szóló szerződés elismerése és végül az, hogy a Franciaországgal defenzív szövetséget kötött államokat, Belgiumot, Lengyelországot, valamint a kisantantot nem kötelezheti a népszövetségi paktum 8. pontjában előírt leszerelésre. (Rador.)

BRÜSSZEL. Egy belga lap szerint több állam, köztük Svájc és Hollandia is a francia-belga blokk hírére elhatározták, hogy az orosz memorandum kérdésében elfoglalt álláspontjukat revideálni fogják, mert Oroszországgal szemben való érdekeik azonosak Franciaországéval. (Rador.)

A szovjet elismerése.

GENUA. Határozott formákat ölt az a hír, hogy abban az esetben, ha Oroszország az antant által hozzáintézett memorandumot elfogadta, akkor Olaszország és Anglia a politikai albizottságban bizottság kiküldését fogják javasolni, mely a szovjetnek de jure való elismerését fogja tárgyalni. Állítólag a saját delegációik körében az előkészítő bizottságot már meg is alakították, hogy az oroszok elhatározását sietessék. Az oroszok kijelentették, hogy az antant memorandumára adandó válaszuk két napon belül semmi esetre sem fog megtörténni, mint azt az antantkörökben szeretnék. Lloyd George angol miniszterelnök az angol delegáció vezetője határozottan kijelentette, hogy az orosz kérdésben a bizottság javaslata alapján meg egyezésre kell kerülnie az ügynek, mert ez az előfeltétele a konferencia sikerének. A sikertelenség feltétlenül maga után vonná a szakszövetségnek a csoportosulásnak kellene következnie.

Az orosz béke a valóságban.

GENUA. Az orosz nacionalisták Sulgin vezetésével memorandumot nyújtottak át a nagyhatalmak képviselőinek, amelyben azt igyekeznek kimutatni, hogy ugyan akkor, amikor Csicserin a lefegyverzés apostolának csapott fel, Ukrajnában 359 polgárt gyilkoltak le a bolsevikiek. Az átnyújtott memorandum nem maradt minden hatás nélkül, aminél azonban sokkal nagyobb hatást ért el az a gazdasági tanulmány, mely Ukrajna bányáiról, olajáról és Európa buzartáráról közöl kimutatást. Sulgin a memorandumban élesen támadja Rakowszkyt, Szovjet Uk-

raina delegátusát, hogy Ukrajna minden kincsét Németország kezére járszotta át.

Aradi típusok.

A kibic

A Képtáru először osztályba tartozók és ezenkívül is több alcsoportra differenciálódik. Különböző ismeretanyag van is, meg nincs is. Jellemző tulajdonsága az, hogy nagy vonásokban az afflagembertől hasonlít. De éppen úgy mint a béka, adott körülmények között hirtelen veszedelmessé válhatik. Ellenében az egyiptomiak szent állásával, izgalmas állapota nem a vörös, hanem a zöld szín által váltható ki legeredményesebben, különösen akkor, ha az posztó alakjában, négyzetesített kávéházi asztalkára van leszáva. Már ebből is nyilvánvaló, hogy lanyája a hífnákkal és sakálókkal ellentétben, nem a nádás vagy a redakció, hanem a kávéházak kártyaszobája. Míg ő a földi pályafutásának legjavát itt keresi meg foglalkozásának jellemző eredményével a mítsem sejtő árnyékban élte. A faja napról-napra csak szaporodik, noha azok, akik létezését folytatni életvezetési módjukat látják veszélyesnek, már eddig is mindent elkövettek a kipusztítására, de sajnos mindmáig sikertelenül. Einstein relativitásában a bányalépet ajánlja ellentét a legeredményesebb írtószert gyanánt. A race alcsoporttal a következők:

1) Az álló kibic. Mint fogalom már a köznyelvben is szerepel. Elvezetésében rejlik tulajdonsága a leg-szembevetőbb. Játékosok úgy állják, mint a belpokost. Hozzá legközelebb áll

2) A peches kibic. Amikor feltűnik a láthatáron, az érdeket pontosan ajkáról hirtelen megéleltésszerűen hangzik el a rémület felhőrdülése. Maga is tudatában lévén kiválóságainak, félénk természetű. Karakterisztikus sajátossága, hogy az a játékos, akit bizalmával megtisztelt, megjelenésekor bizonyos izzadni kezd és az ördögbe kívánja. Már tekintetével is képes prima kvinteket és vannakokat rossz tercekkel silányítani.

3) A görény kibic. A leghangosabb valamennyi között. Ha megvadul a játékos kezéből kiragadja a lapot. Ő mond be mindent. Szereti a hagymás ételeket. Állandóan mártás és köpköd. Szimpatikus vonása, hogy az orrát piszkálja. Egyébektől nagyon hasonlít az előző csoport m. t. tagjaihoz.

4) A keses kibic. Az u. n. „jó fiúk” közül kerül ki. Ha szépen felelnek, átül az ellenpartnerhez. Tiszta, rendezes ember. Maga nem dohányzik, de a partner számára állandóan elsőrangú cigarettákat és bonbonit hord magánál. Ha helyesen kezelik, idővel még

5) Mazlíkibic is válhat belőle. Ezt ellentétben a három első csoporttal mindenki szereti, mert állítólag szerencsés keze van. Partnerre előszeretettel szorítja meg vele a — kártyát, mivel ez állítólag növeli nyereséi esélyeit. Ennek dacára sem különbözik sokban a görénytípustól és létjogosultságát kizárólag könnyen szerzett hírnevének és az emberi elfogultságnak köszönheti. Idővel elfajul és szemtelenné válik. Partnerrel ilyenkor már kezét csókolnak neki és szolgálatait u. n. kibicpénzzel honorálják. (bgy.)

HIREK.

Stein Aurél és Sven Hedin.

(Híres földrajztudósok kitüntetése.)

Budapest. A Magyar Földrajzi Társaság vasárnap tartja 50 éves jubiláló közgyűlését. Ebből az alkalomból számos külföldi tudós érkezik Budapestre, hogy a sok szép és uttörő eredményt elért társaság félszázados ünnepélyén részt vegyen. A jubileum emlékére a társaság Lóczy Lajos-szoborbizottsága egy emlékérem-jutalom kiadását alapította meg. Az érmet minden évben kiadják. Egyik évben magyar, másik évben külföldi tudós jutalmazására. Az idei jubilációs évben két érmet fognak kiadni. Az egyiket Stein Aurél magyar földrajztudósnak, a másikat Sven Hedin svéd Ázsia-kutatóknak adják ki.

— **LAPUNK LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a szombati gör. kel. román ünnep miatt kedden jelenik meg.

— **Az aradi választás.** Az aradi választásról szóló hírdetmény ma jelent meg, amely szerint a jelöléseket május hó 19-én délelőtt, a választásokat pedig május 28. és 29. napján tartják meg. A választási igazolványok és a jelölő ívek a városházán átvehetők. Itt említjük meg, hogy a választási vezetők és a hivatali helyiségek ugyanazok maradnak, mint a legutóbbi választáson voltak.

— **Bécs kapja a magyar jóvátételt.** Bécs. Az osztrák kormány tárgyalásokat folytat a jugoszláv kormánnyal, hogy bocsássa Ausztria rendelkezésére azt az élőállatállományt, melyet Magyarországától jóvátétel címén fog kapni. A tárgyalások ez irányban még nem fejeződtek be. Amennyiben a megállapodás létrejön, az állatszállítványokat Budapestről egyenesen Bécsbe fogják irányítani.

— **A szabad-forgalom Magyarországon.** Budapest. Az országos közlekedési tanács szakbizottságai tegnap délután gróf Hadik János elnökletével ülést tartottak. Hadik a jövő évi gazdasági ellátásról kijelentette, hogy nagy gazdasági érdekek fűződnek ahhoz, hogy a teljesen szabad forgalomra térjenek át. Viszont azonban ezidő szerint nagy szociális érdekek vetnek gátat annak, hogy a szabad forgalomra minden átmenet nélkül áttérjenek.

— **Haladás előadás a Nyári-színházban** ma délután hat órakor.

— **Bankrablások** Írországban. London. Írországban az utóbbi időben rendszerezé váltak a bankrablások. Így a legutóbbi negyvennyolc óra alatt történt, hogy irreguláris csapatok benyomultak az Irlandi Bank épületébe és revolverrel kényszerítették a személyzetet, hogy az ottlevő pénzkészletet adják át. A rendőrség jelentése szerint eddig tizenöt ilyen bankrablás történt.

Moldován Silvius törvényszéki elnök a román-magyar törvénykezési eljárásról.

(A viszonyosság helyreállításáig csak diplomáciai uton.)

Az Aradi Közlöny hirt adott arról, hogy Románia és Magyarország között ismét megindul a kölcsönös törvénykezési eljárás. Ennek módozataira vonatkozólag az Aradi Közlöny munkatársa ma dél előtt beszélgetést folytatott dr. Moldován Silvius törvényszéki elnökkel, aki idevágó tegnapielőtti cikkünkkel kapcsolatban a következőket mondotta:

— A peres eljárással kapcsolatos megkeresések csak az illetékes miniszteriumok útján, azaz diplomáciai eljárással eszközölhetők. A járásbírók, törvényszékek, vagy az illető országban levő saját követség útján direkt

hozzánk intézett ügyszerűségeket mi nem intézzük el, hanem felküldjük a miniszteriumhoz, mely azokat minden esetben visszaküldi a megkereső hatósághoz azzal a megjegyzéssel, hogy a megkeresések kizárólag diplomáciai uton intézhetők el. Amennyiben a törvényszékekhez idegen konzulátus vagy követség intéz hasonló megkereséseket, úgy ezeknek mi magunk küldjük vissza az aktákat ugyanilyen megjegyzéssel. Ez az állapot mindaddig tart, míg a két ország között a viszonyosság teljesen helyre nem áll. Az erre vonatkozó diplomáciai tárgyalások jelenleg folyamatban vannak.

Egységes utlevél-típus. Könnyítések a vízumszerzésnél.

A május hónap nagy jelentőségű újítást hoz a régóta húzódo utlevél nehézségek ügyében is. Az ez évi grázi nemzetközi konferencián, amely főleg a nemzetközi közlekedés nehézségeinek elhárítása céljából ült össze a párisi, majd portorosei konferenciák után, már kézzelfogható eredményekkel is dicsekedhetik. Grazban ugyanis egyezmény jött létre, amely egységes utlevél-típust léptetve életbe, az utlevelek érvényességének időtartamát is szabályozza. Főszerepet több utlevél-típus kerül forgalomba aszerint, a mint az illető egyszeri utazásra vagy több évi időtartamra kéri utlevelét. A vízum dolgát is egyszerűsítik. A látványozások többé nem a helygymiszteriumnál történnek, hanem rövid uton direkt

az illető követségeknél vagy konzulátusoknál. A vízum díja is egységesen lesz megállapítva, még pedig egy évi időtartamra 10, egyszeri utazásnál pedig 5 arany frank értékben. A grázi konferencia ezenkívül szociális intézkedést is hozott, amely kimondja, hogy a közalkalmazottak, katonák, ipari munkások, vasuti és hajózási alkalmazottak, általában szegényebb népréteghez tartozók ingyen kapnak vízumot. Az olasz, román, magyar, csehszlovák és osztrák kormányok képviselői március huszonegyedikén ratifikálták a grázi egyezményt, úgy, hogy előreláthatólag a megejtett technikai előkészületek után az új utlevélrendszer még e hó közepén életbe is léphet.

— **Orient-expressz Párisól** Konstantinápolyig. Belgrád. Junius egytől kezdve az Orient-Expressz ismét megindul. Belgrád és Budapest között közvetlen hálókocsik fognak közlekedni. Az expressz utvonala: Páris—Bécs—Budapest—Belgrád—Nis—Szófia—Konstantinápoly.

— **A Bucureszi—Budapest közötti** légi forgalom. Budapest. A Bucureszi—Budapest—Páris közötti légitörzset megteremtő Roumaine-társaság arra kérte a magyar kormányt, hogy engedjem át a társaságnak területét Terakodó állomás létesítésére. A kormány leiratára Budapest tanácsa a rákossalvali új lövevényter helyén jelölte ki a nemzetközi repülőtér helyét.

— **Orvosi nr.** Dr. Cukor Miklós budapesti Liget-Sanatoriumi főorvos orvosi működését Franzensbadban május hó 7-én megkezdi. (Goldener Engel, Kaiserstrasse.)

— **Gyereknység** jaj de szép, Van benne vers, mese kép. Sok rejtvennyel van tele, Maekó ur is ir bele. Tizenhat az oldalszám, Ára három lei csupán. Negyed-évre harminc lei, ezért még nem fáj a fej. Siessetek, gyerekek, próbaszámot kérjétek, Timisoara városból, Mühle-utca egy alól.

— **Tanfolyamok.** F. hó 8-án kezdődik a gázmotor tanfolyam és f. hó 16-án a villanyvezetékek szerelési tanfolyam az aradi ipari szakiskolában.

Beiratkozni lehet naponta 4—6-ig a szakiskola igazgatóságánál.

— **Kerthelyiség megnyitás.** A gyönyörűen átalakított „Pannonia” kerthelyiségének ünnepélyes megnyitása vasárnap délelőtt 10 órakor lesz, Almái Laci zenekarának közreműködése mellett. A megnyitástól kezdve minden vasárnap és ünnepnapon d. e. a sörözés alatt Almái Laci zenekara hangversenyez. Állandó „Corvin” barna és fehér sör csapolás.

— **Új malom-részvénytársaság.** A Gizeila-malom pecicai fióktelepét megszüntette és önálló részvénytársasággá alakította át.

— **Szeretem és unalom.** Van-e túlvilági élet? (Irtá: Miss Maud.) Győrünk haza aludni. Beszélő levelek. Az üzlet — üzlet. Arany a szájban. Kinvers a tejről. Humoros történetek. Szenzációs hírek. Tréfás apróhirdetések. Szépségverseny. stb. című érdekes cikket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

— **A szovjet-kormány nem tudtja** a cár leányainak meggyilkolásáról. Genua. A Chikagai Tribune genuai tudósítójának Csicserin kijelentette, hogy Oroszországban nincs előzetes sajtócenzúra. Az újságíró azon kérdésére, hogy a szovjet-kormány rendelkez-e el a cári pár gyermekének a meggyilkolását, Csicserin csodálkozva jelentette ki, hogy a cár leányainak sorsáról mind eddig semmi bizonyosat nem tud. A lapokban azt olvasta, hogy Amerikában tartózkodnak. A cárt egy helyi szovjet végeztette ki, amikor az egész vidék

csehektől volt megszállva és a hatóságok a cár kiszabadítására irányuló összeesküvést fedezték fel.

— **Franciaország nem mozgósít,** Páris. A Havas-ügynökség kategórikusan cáfolja azt a genuai angol forrásból eredő hírt, amely szerint Franciaország az 1918—19. évi korosztályokat mozgósította volna a Ruhr-vidéki hadműveletekre való tekintettel. (Rador.)

— **Nemzetközi autóverseny Magyarországon.** Budapest. A Királyi Magyar Automobil Klub nemzetközi autómobil-versenyt rendez június kilenctől tizenkettőig külföldi autómobilgyárak részvételével. Előreláthatólag harminc európai gyár fog résztvenni a küzdelemben. A túraút utvonala a Hortobágyon át a Balatonig, illetőleg Győrig terjedne.

— **Dr. Arányi Gusztáv** fürdőorvos Karlsbadban I. Haus Franconia Becherplatz, rendeléseit újra felvette.

— **Arad egészségügye a múlt hónapban** Arad város orvosi hivatala a múlt havi egészségügyi statisztikát a következőkben állította össze: bejelentettek 108 születést, 110 halálesetet. Sarlachmegebetegedés volt 6, diftéria 7, tifusz 1, tuberculózis 4. A köznevelésben 307 új beteg közül meghalt 26, a gyermekkorházban 120 közül meghalt 10. A bőrgyógyászati klinikára 45 új beteget vettek fel, a tüdőgondozóba 60 új beteget. A városi főorvosi hivatalnak bejelentettek még 6 ebmarást.

— **Nem lehet Erdélyben ügyvédi vizsgát tenni.** Bucuressti. Az ügyvédi képesítést ezertul csak Bucureszben lehet megszerezni, a clujai és csernovitzai ügyvéd-vizsgáló bizottságot megszüntették. Ha ez rendben is volna, az egyenlő elbánás ellen van, mert az erdélyi jelölteknek ezután is kötelező lesz a doktoriátus megszerzése, azonkívül Bucureszben a regátbléi jogból is „licenciát” kell szerezniük, addig a regátbléi ügyvédek továbbra is zavartalanul élvezik a régi kedvezményeket. Az új intézkedés az eddigi tervek szerint már szeptember hónapban életbe lép, így tehát a clujai ügyvédi vizsgát valószínűleg csak júliusban lehet utólagra megszerezni.

— **Elhunyt dohánygyári igazgató.** Magánuton arról értesülünk, hogy Papp Mihály a timisoarai dohánygyár főszűz időn át volt igazgatója Magyarországon meghalt. Papp igazgató, aki a csanád-megyei Kevermesen született, 1886 óta állott a timisoarai dohánygyár szolgálatában. Állásából körülbelül másfél évvel ezelőtt vált meg. Akkor Magyarországra repatriált és a debreceni dohánygyár élére került igazgatónak.

— **A hetipiác árai.** A mai hetipiác árai a következők voltak: Buza 380—400 lei, tengeri 330—360 lei, árpa 300—310 lei, zab 300—305 lei, összeőrölt nullás és főzöliszt kilója 5.20—5.30 lei, kenyérliszté 4.60—4.70 lei, nullás liszté 6—6.20 lei, a korpáé 2.45—2.50 lei, barna kenyér liszté 4.10—4.20 lei.

— **Kibővítéti üzemét a vaggongyár.** Az Astra-vaggongyár vezetősége elhatározta, hogy üzemét kibővíté. Ezért az építkezés iránti kérelmet már be is nyújtotta a városi tanácshoz. Az üzem bővítési ügyet legközelebb tárgyalja a tanács s azután az építészeti bizottság. Ugyancsak üzem bővítési kérelmet nyújtott be a Lengyel-féle olajmalom is.

Megérkeztek az újabb nyári-kalap újdonságok

DEIN PAULA,

Arad, Strada Bratianu
(Weitzer János-utca) 9.

— **Tízéves találkozó.** Az 1911—12. évben a lippai felső kereskedelmiben érettségizetteket felhívom, hogy a június 4-én megartandó 10 éves találkozásra hozzam intézett levélben közöljék az esetleg megjelenő családtagok névlistáját is. Strauss Béla, Ciacova.

— **Konkoly Thege Elemér** ökl. mérnök iradóját Bal. G. Dragănescu (Ap. ponyi-ut) 7. szám alatt megnyitotta. Váha: felmérést, parcellázást és vizsgálatot, fiáfastó, kisvasut, vasbeton stb. tervek készítését.

— **A malomtulajdonosok proviziója** Bucuresti. A kormány és a malomtulajdonosok között folyó tárgyalások a provizióra vonatkozólag is eredményre vezettek, amennyiben a malomtulajdonosok megelégedtek 10 százalékkal.

Nincs borjúhus Aradon.

(A falusi gazdák mincenek megelégedve a maximálással)

Ma délelőtt a fogyasztóközönség legnagyobb meglepetésére az aradi mészárszékben nem lehetett borjúhúst kapni. Érdeklődtünk a mészárosoknál, hogy mi az oka a hiánynak. A mészárosok elmondták, hogy a mai hetiplacra egyetlen borjút sem hoztak be a falusi gazdák. Szerintük azért nem volt ma állatelhajtás, mert a falukban is tudomást szereztek a polgármester ama rendelkezéséről, amelyben a borjú- és bárányhús árat maximálja. Ha esetleg lehet is borjút venni, 13 feibe kerül kilója élősúlyban. Ilyen ár mellett természetesen lehetetlenség maximált áron eladni borjúhúst. A mészárosok végül is kijelentették, ha a polgármester olyan megfelelő husárakat állapít meg, amelyekkel a falusi gazdák meg lesznek elégedve, akkor lesz bőven hús. A jószágokkal rendelkező gazdák túlságosan alacsony árnak találják a jelenlegi maximális árakat. Azzal érvelnek, hogy drágább a széna is, ezenkívül sok más költséget kell viselniük; ezért nem hoztak be a mai hetiplacra vágójószágokat s így az aradi fogyasztóközönség ma nem jutott borjúhúshoz.

Sport.

— **A Gloria CFR.** szombaton barátságos mérkőzést tart a Timisoara Unirea-val, vasárnap pedig az aradi Törökcséssel bajnoki football mérkőzést a Piata Catetti vashi (Ovár-táren) levő saját telepén.

— **AAC—Hakoah** barátságos mérkőzés vasárnap délután 5 órakor az AAC sporttelepén. Előzőleg Victoria I. MTK I. Jegyek elővételben Oláh papírútlemben, Minorita-palota.

A szerkesztésért:

KÁROLY JÓZSEF
felel.

Cenzurat: **Dr. Romul Mager.**

Teljes ellenőrzés Németország felett.

(A németek egyrésze elutazott Genuából.)

PARIS. A jóvátételi bizottság a német kormányhoz jegyzéket intézett. Hangsúlyozza a jegyzékben, hogy Németország a rapalloi szerződésben lemondott minden igényéről a szovjetkormányval szemben, mely az által állított volna elő, hogy a szovjet jogainak és intézkedéseinek alkalmazása következtében német állampolgárok és a német birodalom jogait sértették meg. Nem mondott azonban le olyan jogokról, melyeket a német Kormány a versaillesi békeszerződés értelmében a jóvátételi bizottságra ruházott át. A jóvátételi bizottság a jegyzékben azt kívánja, hogy a német kormány közölje mindamta jogait teljes kimutatással, melyek lemondás tárgyát képeznék, valamint azoknak az okoknak a közlését, hogy a jóvátételi bizottság előzetes hozzájárulását miért nem kérték ki. A bizottság a jegyzék szerint jogosítottnak érzi magát arra a feltevésre, hogy az oroszokkal kötött szerződés a birodalom költségvetésének megterhelésével nem jár, akár a német állampolgároknak adandó kárpótlások által, akár pedig garanciális szubvenciók adása által, melyeknek megadását az Oroszország újáépítésében való részvétel céljából veszik kiállításba. Fenntartja magának a jóvátételi bizottság azt a

jogot is, hogy a Rapalloban kötött német-orosz szerződés időnkénti ellenőrzése céljából olyan intézkedéseket tehessen meg, melyek a szövetséges hatalmak érdekeit védik. A jegyzékben foglaltak tényleges végrehajtásával a jóvátételi bizottság azt akarja elérni, hogy Németország egyetlen önálló lépést se tehessen semmi nemű tekintetben, melyek metaként erősítenék anélkül, hogy azt a jóvátételi bizottság a legmesszebbmenő módon ne ellenőrizhessék. Hogy a jegyzékben foglaltak végrehajtása nem fog simán menni, az bizonyos. Németország, bár a helyzet kényeszerűbb volt a következőkben kénytelen megalkudni, az ellenőrzésnek ilyen messze menő formáját már bizonyára nem fogja elfogadni.

GENUA. A német delegáció egyrésze a hét folyamán haza utazott. Wirth kancellár, Rathenau és a referensek egyrésze továbbra is ottmarad. (Rador.)

GENUA. Lloyd George, Wirth és Rathenau hosszabb tanácskozást folytattak Németországnak a május 31-én esedékes fizetéséről. Wirth és Rathenau ismertették Németország helyzetét és rámutattak arra, hogy milyen állapotok állanak elő abban az esetben, ha a tervbe vett szankciókat végrehajtanák. (Rador.)

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutapiac. (Május 5.) Dollár 140, márka 51, dinár 180, sokol 270, magyar korona 18, francia frank 13 és 16. Budapesti kifizetés 5-45, bécsi kifizetés 57, berlini kifizetés 80, prágai kifizetés 276.

Zürichi nyitás. (Május 5.) Berlin 181, Amszterdam 198.75, Newyork 519, Milano 27.775, Prága 10.05, Budapest 66, Zágráb 185, Varsó 13, Bécs 6.25, osztrák lebelyegző Korona 6.50.

Budapesti nyitás. (Május 5.) Dollár 765, francia frank 77.75, osztrák korona 9.40, Romanov-rubel 47, leu 5.49, sokol 15.—, dinár 10.63. Kifizetések: Berlin 270, Prága 15.—, Bécs 9.30.

Zürichi zárás. (Május 5.) Berlin 181, Amszterdam 198.30, Newyork 518, London 22.97, Páris 47.42, Milano 27.65, Prága 10.05, Budapest 66, Zágráb 185, Varsó 13, Bécs 6.25, osztrák lebelyegző Korona 6.50.

Budapesti zárás. (Május 5.) Napoleon d'Or 2980, dollár 756, francia frank 70.—, márka 2.78, lira 40.50, osztrák korona 9.30, Romanov-rubel 47.50, leu 5.47, sokol 14.88, svájci frank 149.—, dinár 10.70, lengyel márka 19, holland forint 297.50. Kifizetések: London 3400, Berlin 271, Milano 4050, Páris 7060, Prága 1490, Zürich 148.50, Bécs 920.

— **A Magyar-Olasz Bank és Castiglioni** tudvalevő, hogy Castiglioni a Magyar-Olasz Banknál igen erősen érdekelve van. Castiglioni azonban az utóbbi időben a bank működésében erőteljesen nem vehetett részt, mert tevékenységét a Letszámítóbán teljes egészében lekötötte. Most, hogy a Depositen bankkal megszakitotta összekötését. — értesülésünk szerint — a Magyar-Olasz Bankkal ismét szoros működést fog kifejteni. Egy ügyben dr. Eber Antal Bécsben hosszabb tárgyalásokat folytatott Castiglioni-val, s több nagyszabású tranzakció tekintetében is, sikerült vele megállapodásra jutnia. E hírrel van kapcsolatban a Magyar-Olasz Bank részvényeinek áremelkedése.

— Az Aradi Első Takarékpénztár igazgatósága ezúton is közli a részvényesekkel, hogy 81-ik rendes évi közgyűlést június 7-én délelőtt tíz órakor tartja az intézet üléstermében.

OOOOOOOOOOOO

Apró históriák.

Amikor a nő megsértődik. Egy ifju minap haragos szóváltásba elegyedett barátnőjével. Történt pedig es egy szálló éttermében, miközben a zene szépen szólt.

— Én ezt nem fogom tűrni! — szólt az ifju — ha nem tud alkalmazkodni hozzám, keressen magának más barátot.

A nő sértődötten felállt az asztaltól és a kijárat felé indult. Az ifju utána szólt:

— Figyelmeztetem, hogy sértült tárgyak nem vétetnek vissza.

„PERFECT”
gummbélyegző gyár, vésnőki műintézet, domborműnyomda Arad, Strada Emilescu (Deák Ferenc-u.) 8. sz. 12311

Mindenkit érdekel

Angro **RENAISSANCE** Detail

MINORITA PALOTA.

Str. Bratianu 2. Weitzer-u. 2.

feltűnő olcsó árai:

Három méter gyapju szövet női ruhára	Lei 890...
Három méter gyapju szövet egy férfi ruhára	450...
Három méter gyapju szövet női kabátira	420...
Grenadinok legszebb mintákban	84...
120 cm. fehér cérna grenadin	45...
120 " francia opál	45...
130 " francia opál batizst	36...
75 " s. kék mintás creton	28...
80 " Francia mosó delain	26-50
90 " Valódi len ruhavászson	42...
Angol L'anama ruhára színekben	89...
160 " s. kék Gabarden selyem csikkal	146...
Angol cérna Zefirek legszebb minták	28...
140 cm. Selyem ruha vászon minden színben	98...
Crep de chin selymek 275... 290... 310...	
Foularselymek 120... 185... 240... 320...	
100 cm. Taft selymek 200... 220... 245...	
Női kötött harisnyák	Lei 18...
Női cérna harisnya	Lei 30... 35... 40... 45...
Női színes fátoly harisnya	58... 65... 75...
Futószőnyegek	Lei 80... 110...

Csipekfüggönyök, vásznak, ágy, és asztalgarnitúrák, függöny, stb. stb. legolcsóbb bevásárlási forrása.

◆ **UGYANOTT** ◆
Karpelasz Zsigmond
angol uri szabósa.

Angol és gyapju szövetek állandó nagy raktára. 72116

MAXIM KÖNIG MIKSA

nemzetközi szállítási vállalata

ARAD, interurban telefon 63. sz.

Rendszeres gyűjtőforgalom: Wien, Budapest, Prag, Triest, Leipzig, valamint csatlakozással a kontinens nagyobb állomásairól és állomására biztosítással teljes felelősség mellett. Szakszerű olvámolások, vámalójegezések, intervenciók. Külön irosztály. 12106

Weitzer
Budapesti és Keszthelyi
Az új barátsági modellek
Család Póstele Cipo
Párisból Képek Ruhák Felismerés
megérkelek

11938

Reiner József

Budapesti műmechanika és órákészítő ipariskola végzet **művész**, Lechner József volt fejedelmi udvari órástanítványa. Preciz javító műhely és óra raktár. Bul. Reg. Ferd. No. 12. A luteránus templom mellett

Jonás és Furák szalonja Str. George Popa No. 4. (Ferdinand-u.) Készít elegáns kivitelben: Kosztümöket, raglán és utcai ruhákat mérsékelt árak mellett. 11687

Bucurestibe utazik futárunk **vasárnap este**, utlevelek láttaozását közismert pontossággal intézzük. **„Kelet“** hírlapiroda Strada Alexandri (Salacz-u.) L. 11574

Cement betonárak

U. m. Kutgyűrűk, viztartályok, csövek, csőfejek, itatóvályuk, faltéglák különféle méretekben kaphatók az Aradi kereskedelmi és áruforgalmi r.-t.

betonárnyarának Marosparti telepén vagy az iroda helyiségben Aradi Ipar- és népbank helyiségében, Bohus palota.

Veszek BRILLIANS köveket, arany és ezüst árukat magas áron. 12017

KUN, ékszerész.

Kereslet — Kínálat:

Magánházak, bérházak, üzletek, kocsimák, birtokok elfoglalható lakásokkal, mező- és erdőgazdaságok teljes felszereléssel különböző nagyságban és helyen eladásra előjegyzésben **VANNAK**

Eladni és venni szándékozik igényesek feladékiálatul jelentsek be cégünknel, hol díjmentesen vesszük nyilvántartásba.

Pénzkölcsönt a legjutányosabb feltétel mellett a legrövidebb idő alatt eszközölünk.

ASTRA

Általános áru-fermény, ingatlan és pénzügyi ügyek. Incasso egyeztetés engedélyezés és hiteltudósító iroda

ARAD, Bulevardul Reg. Ferdinand I. 19 I. Et. (József főherceg-ut) 19. I. em 1873

Jégkárók

elleni biztosítást legelőnyösebben vállalja

NATIONALA SOCIETATE GENERALA DE ASIGURARE aradi fiókügynöksége.

Szűcs Pál, Arad.

Telefon sz. 613. 11574

Könyvkötészeti tanulóleány felvétetik.

Cim a kiadóhivatalban.

Vadászkürt étterem

ujonnan átalakított **kerthelyiségében**

naponta Kovács Kálmán közkedvelt zenekara hangversenyez. Elsőrendű konyha! Naponta friss csapolású sör! Szives pártfogást kér:

SCHWARTZ MÓR, vendéglős. 11726

Megnyílt

Arad legkellemesebb szórakozó helye a „Bar Bodgoria“ (Hegyaljai borozó) Páre Eminescu (Baros-parkban). Legjobb minőségű hegyaljai borok. Izletos hideg ételek.

Naponta elsőrendű cigányzene! Pentos előadás! 11687

Valódiangol

kékelő 99%-os

eredeti 250 kilós hordókban jutányos áron kapható, az

„ARADANA“

Comerciala si Industriala, Arad. 11574

Borkövet

minden mennyiségben vesz **RUZSONYI LAJOS** borbizományi és ingatlan forgalmi ügynöksége **Siria (Világos).** 1556

Primaria orasului cu drept de municipiu Arad.

2590—1922. prim.

HIRDETMEY.

Az aradi Patronázs egyesület által Arad Str. Fabriciei No. 24. alatt létesíteni szándékolt szennyvíztisztító berendezéshez tartozó vízműveknek engedélyezése iránt benyújtott kérvény a műszaki leírás terve, valamint a beszerzett szakértői észrevételek kápcán az 1883. évi XXIII. t.c. 163. §-ának megfelelően 1922. évi május hó 1-től május hó 31-ig bezárólag terjedő 30 napos közszemlére a város háza I. emeletén levő tanácssterembe közszemlére kijelöltem, egyúttal pedig az engedélyezési tárgyalás határidejét június hó 6-ának délelőtt 10 órájára a város háza I. emeletén levő tanácssterembe kijelöltem.

Felhívom az érdekelteket, hogy a fent említett berendezés létesítése tekintetében megaláni észrevételeiket, vagy ellenvetéseiket a közszemlére való kitétel ideje alatt a hivatalos órákban írásban hozzám, vagy a tárgyalás napján élőszóval annál inkább adják elő, mert ellenes esetben az engedélyezési tárgyalás minden további meghallgatás nélkül fog megtartatni és az engedélyezési határozat meghozatni Arad, 1922. április 28.

Dr. Robu, polgármester.

Csunya nők szépek, szép nők szebbek lesznek a HAJÓS-féle

DORÉ-CRÉME

használati utn. 10175
Hajfestő „Melogen“ elsőmértlegjobb gyártmányú fekete és barna színekben. Ára 35 K. Fentti szerek kaphatók **Hajós gyógytárban** Aradon, Bulev. Regina Maria 22.

ELADÓ

A Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) közelében egy jókarban levő egyemeletes bérház, melyben 3 lakás és 4 üzlethelyiség van. — Egy nagy üzlethelyiség 16 méter hosszú műhelyiely és lakással azonnal elfoglalható. Csakis komoly szándéku vevők jelentkezhetnek **FRÉLYI ANDORNÁL** Str. Baritiu (Rákóczy-utca) 4. szám délután 1—2 óra között. 2068

Szeptőt, májfoltot leggyorsabban a **Rozsnyai Serail arckrém**

és arckenőcs mulasztja el. Egy doboz esti használatra 10 Let. nappali használatra 10 Let. 12171

ROZSNYAI gyógytár Arad.

Epületi bádogos

munkákat legolcsóbban készit: **Sztojka Kálmán** bádogos mester, Str. Bratiana 19. (Weitzer János-utca). 1967

VERSENYTÁRGYALÁSI HIRDETMEY

A város kezelésében levő „Neptun“ fürdőtelep vendéglőjének üzletvezetésére a mérnöki hivatal ajánlati pályázatot hirdet. Csak írásbeli ajánlatok adhatók be s azok beadásának határideje folyó évi május 12-én délelőt 12 óra. Részletes feltételek és tervek a mérnöki hivatalban megtekinthetők a hivatalos órák alatt. Arad, 1922. május hó 4-én.

HERLING, tb. főmérnök.

Chisineun (Kisjenőn)

a legjobb helyen, egy öt szobából, fürdőszobából stb. álló **modern épület** mely rövid időn belül elfoglalható, szabad kézből **eladó.**

Aradvidéki Fatermelő r.-t. Chisineun (Kisjenő.) 2009

Brillians köveket, arany- és ezüst-tárgyakat a legmagasabb áron vesz: 12259

Hirsch Jenő órák és ékszerész Strada Metlanu (Forray-utca).

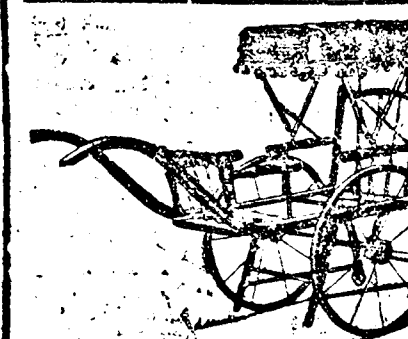
Butorok nagyban és kicsinyben 100 háló, 50 ebédli olosó kiárusítása.

Szállításról gondoskodom. **Pártos Richárd** Budapest, VI. Andrássy-ut 52. (Bejárás Eötvös-utcaából) 1463

A világhírű cipőfestőanyag FARBOL

regi cipők felfrissítéséhez minden színben ismét kapható minden jobb cipő és bőrtüzetben, valamint drogeriában. Gyári lerakat viszonteladókknak: 11566

ALCALAY FRÉRES cégneél, Arad.



Modern gyermekkocsik érkeztek nagy választékban **szencziós olosó árban:** 11568

Fischer Mór, üveg, porcellán, diszmű és képkeretező üzletében **ARAD, Neuman-palota.**

Csodás hatásu arcszépítő és finomító a Földes-féle MARGIT-CREME

Zsirtalan, ártalmatlan, rögtön szépit. Szepitök, májfoltok, bőrrákák, ráncok, redők, minden bőrbaj párnapi használat után megszűnnek. Az arc rozsdás tude hámvas lesz. 10841

Dr. Földes és Hehs Aradon.

Romania Prefectura Politiei Arad No. 2. Mai 1922.

PUBLICATIUNE

La Prefectura Politiei Arad sunt vacante urmatoarele posturi: Un sef de birou, cu salar bugetar de 550 lei trei subsefi de birou, cu salar bugetar de 450 lei un subcomisar cl. I. cu salar bugetar 350 lei un subsef de birou cu salar bugetar 350 lei un impiegat definitiv cu salar bugetar 350 lei un subintendant cu salar bugetar 450 lei un impiegat auxiliar cu salar bugetar 250 lei trei agenti speciali cl. IV. cu salar bugetar 250 lei, doi copisti cl. II. cu salar bugetar 200 lei doi agenti la Biroul Serv. cu salar bugetar 200 lei camerieri de birou cu salar bugetar 200 si 60 sergenti de oras cu salar bugetar de 200 lei. La acest salar de baza se adaug sporul de scumpete chiria etc.

candidati la postul de sef de birou se cere cel puțin bacalaureatul iar pentru subsefi, intendantii subcomisari etc. cel puțin 4 cl. secundare, pentru camerieri si sergenti de oras se stie scris si cefi. La postul din urma sunt preferati fostii suboficieri in armata.

La posturile de impiegati si copisti pot concura si femei. Cererile impreuna cu actele necesare se vor prezenta personal in ziua de 15 Mai a c. ora 9 cand se va decide asupra concurentilor.

Prefect: Director: (ss) O. Grilla, (ss) D. P. Andreescu.

„Transylvánia“ cipőgyár r. t. ARAD, Strada Kálvin-utca 56. Üzlet és lerakat: Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 14. sz. ahol állandóan elsőrendű külföldi munkások által készített divatos és tartós férfici, és gyermekcipők, továbbá szandálók kaphatók a legmértányosabb árárt. Viszonteladók árkedvezményben részesülnek. **Telefon-szám 897.** 12281

Ingyen kap egy francia pipere szappant, ha Szabó drogeriában eszközli bevásárlásodat, lásd 10 pénztári block felmutatása ellenében.

Apró hirdetések.

Fontos az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetéseik díjé az azok számát számítjuk.

Minden szó hirdetéséé ára 75 baht.

Vaságabb befüvel 1 kel 50 baht.

A vaságabb befüvel kívánt szavakat aláhuzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig vesznik fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szög 7 kel 50 baht.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa.

Levelezés.

MELYIK nemeslelkű uriamber segítene ki egy nőt nyomorgó helyzetéből 1000 Leiel. Esetleg kölcsönképen. "Polgár nő" című jelítség leveleket Wallinger hirdetőjéigére a kiadóba kérék. 11687

MARIA-MADNA POSTE RESTANTE 45° LEVÉL MENT, Összinté részvétől. 2084

IDŐSEBB uriamber fiatal urileány díszét ismerettségét keresi. Leveleket "Barátság" jelígre a kiadóba kérék. 2083

Házasság.

NEGYVENHÁROM ÉVES özvegy nő kinek szívt háza és pár ezer lei készpénze van házasság céljából megismerkedne gyermektelen jobb iparossal ke reskedővel, vagy gazdálkodóval. Leveleket "Baldogság" jelígre a kiadóhivatalba kérék. 2077

Alkalmazás.

FIATAL, tisztességes leány, szobaleány-nak felvétetik. Cim a kiadóban. 200

ÜGYES FÜSZER- engrossista segéd nyujtja be azonnal ajánlatát "Mercur" jelígre a lap kiadóhivatalába. 2054

MADEIRAZAST vállalatok jutányosan Bitter Mariska Piata Catedralei (Tököl-tér) 5a) 11726

PERFECT manicűröző nő házakos ajánlkozik. Cim Strada Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 9. 11686

GYERMEK mellé egy leányt, vagy asszonyt keresek. Cim Wallinger hirdetőjében. 11686

DIESELMOTOR kezelésben jártas fiatal ember keresetek azonnali belépésre. Jelentkezés Simándi-ut 3 alatt. 11574

GYERMEKTELEN házaspár házmesteri állást keres. 2087

GÉPHIMZÉS, fűés és kézmunkákban gyakorolt munkaerő azonnali belépésre keresetek vidékre Cim Hirsch Lajos, Piata Plevnei (Árpád-tér) 5. 2076

ÜGYES CSOMAGOLÓ felvétetik a "Flóra" lőkögyárban Strada Micjiana (Forray-utca) Jártassággal bírők előnyben. 2061

Lakás.

KÉT fiatal embernek butorozott szoba kiadó Piata Catedralei (Tököl-tér) 5a) 11727

MAGANOS nőnek butorozott szobát, esetleg ellátást ad időse özvegy asszony. Cim Wallinger hirdetőjében. 11686

KÜLÖNBELJÁRATU butorozott szoba két szobid utasbar részére kiadó Cim a kiadóban. 2082

KÜLÖNBELJÁRATU elegáns butorozott szobát lehetőleg a belvárosban keresek. Ajánlatokat "Különbéjárati" jelígre a kiadóba kérék. 2070

ELCSERÉLNÉM város köspontjába levő két szobás modern emeleti lakószobát hasonló helyreosítással. Bővebbet Str. Desseanu (Révay-utca) 3. 11687

PIATA MIHAI VITEAZUL (Ferenc-tér) közelében butorozott szobát keresek. Cimeket kiadóba kérék. 2066

Vétel és eladás.

MIELŐTT fűvaszi szükségletét fedezi, tekintse meg Strasser divatruházának kárakait, szemben a Lutheránus-templommal. 2073

CSÉPLŐGÉP (Hoffher-Schranz-féle) eladó Boár György Siria (Világos.) 2974

NEGYSZÁZTIZENÖT DARAB elsőrendű választott és kétszer beoltott mangolca malac 28 darab mangolca 1½ éves tenyészkap eladó Holänder testvérek cermeli gazdaságában. 2075

MŰVÉSZIES hajmunkák hajfonatok, hajkrepp legolcsóbban Fischernél, Str. Marasesti (Kossuth-utca) 58. Haját veszek. 2071

KOVÁCS szerszám keveset használt, eladó. Kegyes Jenő, Agris. 2069

EGY modern új vas sínre készült balkon eladó. Érdeklődők forduljanak Erdős Pál fűszerkereskedő céghez Piata Avram Iancu 3. Arad. 2064

ZENÉLO AUTOMATA két hengeres, 16 darabot játszik mulató helyekre alkalmas, eladó. Ugyanott egy fűszerület berendezés mérleggelkkel esetleg külön-külön eladó. Cim a kiadóban. 2062

SZÉP szekrény, kis és nagy utazó kosár jutányosan eladó. Megtekinthető délután 2-3-ig Str. Bratianu (Weitzer János-utca) 17. ajtó 17. 2067

PRISS Előpatoki, Bodoki, Matild, Sztoj kai, Mákási Mária Karlsbadi és Igmandi ásványviz érkezett. Kardos ásványvizkereskedő Arad. 2072

MODERN gyermekkosci eladó. Strada Ioan Russu Strianu (Aulich Lajos-utca) 2. sz. az üzletben. 2078

TIZENKÉT személyes monogrammm nélküli ezüst evőeszköz eladó. Cim: Wallinger hirdetőjében. 11686

GYALUGÉP FORGÁCS csomagoláshoz alkalmas nagyobb mennyiségben olcsón eladó. Ozeiler-gyár, Arad. 11687

KOMPLETT hálószoba olcsón eladó. Cim Wallinger hirdetőjében. 11687

HASZNÁLT BOMOKFUTO kosci és löszerszámot jó állapotban, megvételre keresek. Ajánlatok hirdetésai számra kiadóhivatalba. 2085

EGY komplett ebédli és egy szép diván eladó. Str. Baritu (Rákóczy-utca) 7. I. em. 2081

PRIMA ÉTKEZŐ burgonya kapható métermázsánként 180 Leiet Luttwak József cégnél. 2080

NYOLC LŐERŐS magyar állami cséplőszekrény lőkarban lévő sürgősen eladó Kabát Sándor, Pecica-Maghiara (Magyar-Pécska) házszám 127. 2041

ZENÉLO automata két hengeres, tizenkét darabot játszik, mulató helyekre alkalmas, olcsón eladó, Strada Oituz (Mész-utca) 76a. szám. 11685

ARANYAT magas áron veszek. Reiner József Lutheránus templom mellett. 12301

KERESUNK megvételre cca 200 wagon kétféves szerszámjának alkalmas gyertyánfát. Ajánlatok ASTRA Iroda Bul. Reg. Ferdinand I. (József főherceg-ut) 19. I. em. 2048

MINDENKINÉL TÖBBET FIZETÜNK képekért, bronz, márvány és porcellán figuráért perza szőnyeg, argamant-szőnyegekért török kendőkért, antik és modern butorokért, zongorákért modern és antik díszlámpákért, japán vázákért régi ezüst és arany műtárgyakért, mindennemű műbecsi részegért. Szépművészeti Salon Str. Emilianu (Deák Ferenc-utca) Ortnay-palota. 11911

GYÖNYÖRŐ FEHÉR RÓKA BOA egészen új eladó. Megtekinthető az Aradi Újság kiadóhivatalában Fischer Eliz-palotán. 11895

BARÓ NIKOLITS FEDOR ruhai nagybirtokos hagyatéki műtárgyai: Meissen-ij alvieni sevesei noveli marseillesi porcellánok és fayence-ok eredeti japáni és kínai vázák és figurák, régi telen-cei tükrök empire és XVI. Lajos korabeli asztalok és más butorok láthatók a Salon Artistique-ben Bulev. Regina Maria 20. Fischer Eliz-palota. A legmagasabb áron vesznik műtárgyakat porcellánokat, ezüstöt, szőnyegeket, régi butort. 11691

PIANINOT, zongorát gyöngyökkel briliánsokat magas áron veszek. Leveleket "Piano" jelígre a kiadóhivatalba kérék. 12021

ÚJ BUTORHITELI Minden hitelképes egyén beszerezhet ebédli, háló nappali szalon, egyes fa- és vasbutorokat irodai és konyhaberendezéseket divány és matraccokat stb. Fizet hetenként Lei 1000 után Lei 6. CAROL GARAI magazin de mobile Calea Banatului (Arztalos Sándor-utca) 5. 12031

TIZENÖTMÉTER használt gummicso kertfiosolásra kerestetik. Ajánlatok a kiadóba kérének. 2030

MORICZ Zsigmond új szenzációs regénye Tündérvilág és más újdonságok érkeztek a Kelet Hirlapirodába Aradra. 11574

BUTOR, Ebédli és hálószobák olcsó áron kaphatók Wiegentfeld butoraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

NYERSBORKÖVET veszek minden mennyiségben Irom Arnold Arad, Str. Grigorie Alexandrescu (Bercsényi-utca) 39. sz. 10655

KÖNYVTÁRAKAT hanglyelveket magas áron veszek Kerpel könyvkereskedése 12191

TEKERES CSOMAGOZÓ PAPIR vékony és vastag minőségben olcsón beszerezhető Knieszer papirkereskedőnél Str. Tudor Vladimirescu (Dobó-utca) 1. 11851

TÁVASZI DIVATALBUMOK, Costum-albumok továbbá bécsi párisi divatlap újdonságok szabásmintával 6 leltől kezdve kaphatók Knieszer papirkereskedőnél Str. Vladimirescu (Dobó-utca.) 11871

HASZNÁLT OLJOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

KERESEK azonnali megvételre használható állapotban levő téglá és cserépreseket valamint cement-cserép gépeket. Cim a kiadóhivatalban. 1946

Ingatlan.

SÉGA Str. Csaba-utca 10. számú elfogadható magánház nagy gyümölcsös kerttel eladó. 2056

MIKELAKA KÖZSÉGBEN egy 1200 □ öles telek, mely két országútra szől, eladó. Cim a kiadóban. 1832

HEREFÖLDET bérbe egy vagy két holdat keresek. Ajánlatot "Hereföld" jelígre kiadóba kérék. 2063

Üzletek.

JÓFORGÁLMU vendéglő és szálloda vasut közelében repatriálás miatt sürgősen eladó. Értekezni Strada Colonel Paulian (Fábian László-utca) 7. 1975

Oktatás.

KÉT FIATALEMBER keres román nyelvtanítót. Cim a kiadóban. 2025

Ellátás.

EZLETES házikoszt, három tálal ebéd nyolc leiert kapható Strada Episcopul D. Radu (Magyar-utca) 16a) 11688

Különbö.

PIATA Avram Janon (Szabadság-tér) közelében egy irodahelyiség berendezéssel bérbeadó. Cim Kelet hirlapiroda. 11574

EZERJÓFU gyomorellix páratlan hatásu szer gyomor és bél bántalmak, étvágytalanság, hányinger, fejfájottság, emésztési zavaroknál. Dr. Földes György szertár Aradon. 10831

BUCURESTIBE utazom szombaton este. Vizumozást 4t Leiert felelősséggel elviszem szívességből Zimerman Ignác Piata Avram Iancu (Szabadság-tér.) 2043

ÖRÖKBE ADNAM 4½ éves 16 nevelésű leánykamat jobb családnak. Cim Hrabovszky I Str. Pescarului (Thökölly Imre-utca) 54. 2065

Ha nem akar hirdetésével a kiadóhivatalba fűadni úgy feladhatja a következő helyeken:

WALLINGER ISTVÁN hirdetésfelvételi irodája Str. 5. Brancovici (Lázár Vilmos-utca.)

KELET hirlapfelvételi és hirdetés felvevő iroda Str. Alexandri (Salacz-utca) 1.

HÁSZ ügyvédsége Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2.

MANDL, Bulevardul Regele Ferdinand L. (Boros Béni-tér) 15. szám alatti papírüzlet.

SZIRMAI adósvételi irodája Str. Tribunul Axente (Damjanich-utca) 14.

H. KLEIN MÓR könyvkereskedésében Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 12.

"VICTORIA" általános kereskedelmi iroda Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 16.

FRIEDMANN ingatlanforgalmi irodája ujan Str. George Baritu (Rákóczi-utca) 1.

Pelhiyas! Nagytakaritást ne végezzen senki addig, mig arajan Lovas Károly latot nem kér 12251

lakásfelújítási vállalatától, Str. Oituz (Mész-u.) 30a Parketta surolás, beeresztés, poloskalítás olcsón és felelősség mellett.